

HG tegelvloeren behandelmatrix
HG conseils de traitement pour sols carrelés

Behandeling Traitement	Poreuze tegels Carreaux poreux	Niet poreuze tegels Carreaux non poreux	(hoog)- Glans tegels Carreaux (ultra) brillants
Cementsluier/resten verwijderen Éliminer les voiles/ résidus de ciment	P11 P12	P11 P12	P11
Basisbescherming aanbrengen (impregneren)/ poreusheid opheffen Appliquer une protection de base (imprégnation)/ saturer les pores	P13	-	-
Oppervlakte beschermen tegen indringen van vuil en slijtage Protéger la surface contre les salissures et l'usure	P14	P14	-
Onzichtbaar beschermen tegen indringen van vuil en vlekken Apporter une protection invisible contre les salissures et les taches	P15	P15	-
Regelmatig reinigen Nettoyer de manière régulière	P17	P16 P17	P18
Intensief reinigen, bescherm laag verwijderen, voorbehandeling bescherm laag Nettoyer de manière intensive, décaper la couche protectrice, prétraitement préalable à l'application d'une couche protectrice	P20	P19 P20	P19 P20
Olie- en vetvlekken verwijderen Éliminer les taches d'huile ou de graisse	P21 P42	P21	P21

HG®

vloeren

sols

Tegel cementsluier verwijderaar Effaceur pour voiles de ciment pour carrelages



Verwijderen | Enlever

P11

Effectief en veilig voor vloer
Efficace et sans danger pour les sols

1000 ml e

Fles rechtstreeks vervoeren en bewaren. • Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777 • Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.HG.eu

Transporter et conserver le flacon à la verticale. • La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777 • La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.HG.eu

Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern. • Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen. • Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.HG.eu erhältlich.

bevat o.a./contient/Enthält u.a.:	
niet ionogene oppervlakteactieve stoffen/agents de surface non ioniques/ nichtionische Tenside	< 5%
parfums/Duftstoffe	

⚠ GEVAAR H302- Schadelijk bij inslikken.
H314- Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Bevat: Fosforzuur EINECS 231-633-2, Oxaalzuur EINECS 205-634-3 en Isotridecanol, ethoxylated EINECS 931-137-2. **⚠ DANGER H302- Nocif en cas d'ingestion.**
H314- Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Contient: Acide phosphorique EINECS 231-633-2, acide oxalique EINECS 205-634-3, Isotridecanol, éthoxylé EINECS 931-137-2. **⚠ GEFAHR H302- Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.**
H314- Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Enthält: Phosphorsäure EINECS 231-633-2, Oxalsäure EINECS 205-634-3, Isotridecanol, ethoxyliert EINECS 931-137-2.
 HG International b.v., P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere, Nederland/Pays-Bas/ Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: CT71-H9PF-600N-0XPM

50% RECYCLED PLASTIC BOTTLE



8 711577 001568 >



0510101210004 2601

Producten en tips? Kijk op:
 Produits et conseils? Voir:

HG.EU

HG tegel cementsluierverwijderaar (product 11)

• versterkt de voegen

HG tegel cementsluierverwijderaar verwijdert cementsluis van o.a. alle soorten poreuze en niet-poreuze keramische tegels, plavuizen en niet-kalkhoudende natuursteensoorten zoals Noorse leisteen, graniet en kwartsiet. Het unieke van dit product is dat het wel het cement van het tegeloppervlak oplost, maar niet het cement uit de voegen. Ook geschikt voor het verwijderen van roest.

Gebruiksaanwijzing: Voor geglazuurde, gladde tegels en plavuizen: Los een halve liter op in 5 liter water. Voor ongeglazuurde en grof geglazuurde tegels als ook niet-kalkhoudend natuursteen: Los 1 liter op in 4 liter water. 1. Het oppervlak vooraf nat maken met schoon water en daarna de oplossing in ruime mate aanbrengen met behulp van een dweil of mop. Niet meer dan 10 à 15 m² tegelijk behandelen. 2. Schrob vervolgens het oppervlak goed met een schrobber of borstel. 3. 15-20 minuten laten inwerken en gedurende de inwerktijd de vloer nathouden met de oplossing van dit product. 4. Aansluitend het behandelde oppervlak nog een keer goed schrobben en daarna de oplossing verwijderen met een dweil, waarbij deze regelmatig moet worden uitgespoeld en uitgewrongen in water. 5. Vervolgens de vloer nog 2-3 maal goed dweilen met schoon water. Indien nodig de behandeling plaatselijk herhalen. **Verbruik:** ± 20-50 m² afhankelijk van verdunning en de intensiteit van de cementsluis. **Attentie:** Niet gebruiken op kalkhoudende natuursteensoorten zoals marmer, travertin, blauwe (hard)steen, verschillende leisteensoorten en betontegels/vloeren. **Pas op!** Test voor gebruik de steen altijd op zuurgevoeligheid door een klein stukje te behandelen met dit product (kalkhoudend steen zal bij gebruik van dit product beschadigd c.q. aangetast worden). De toepassing van dit product kan de voeg iets lichter maken. Bij zeer sterke vervuiling: het product onverdund gebruiken of **HG tegel cementrestenverwijderaar (product 12)** gebruiken, zie ook de HG tegelvloeren behandelmatrix op de zijkant van deze fles. Gebruik voor het verwijderen van cementresten op kalkhoudende oppervlakken de **HG natuursteen cementsluierverwijderaar (product 31)**, zie hiervoor de HG natuursteenlijn.

HG effaceur pour voiles de ciment pour carrelages (produit n° 11)

• renforce les joints

HG effaceur pour voiles de ciment pour carrelages élimine les voiles de ciment de tous types de carreaux céramiques, tomettes et pierres naturelles non calcaires telles que l'ardoise norvégienne, le granit et le quartzite, qu'ils soient poreux ou non. La spécificité de ce produit, c'est qu'il dissout le ciment présent sur la surface des carreaux sans attaquer les joints. Convient également pour éliminer les traces de rouille.

Mode d'emploi: Pour les carreaux et tomettes lisses et vernis: Diluer un demi-litre de produit dans 5 litres d'eau. Pour les carreaux non vernis ou grossièrement vernis, ainsi que pour la pierre naturelle non calcaire: Diluer 1 litre de produit dans 4 litres d'eau. 1. D'abord humidifier la surface à l'eau claire, puis appliquer la solution généreusement à l'aide d'une serpillière ou d'un balai à franges. Ne pas traiter plus de 10 à 15 m² à la fois. 2. Ensuite, bien brosser la surface à l'aide d'une brosse à récurer ou d'un lave-pont. 3. Laisser agir 15 à 20 minutes, en maintenant le sol humide au moyen du produit en solution. 4. À nouveau bien brosser la surface traitée, puis éliminer la solution au moyen d'une serpillière, que vous rincerez dans l'eau et essorez régulièrement. 5. Rincer le sol deux à trois fois en passant une serpillière trempée dans l'eau claire. Si nécessaire, répéter l'opération localement. **Consommation:** Env. 20 à 50 m², selon la concentration du produit et l'intensité du voile de ciment. **Attention:** Ne pas utiliser ce produit sur les pierres naturelles calcaires telles que le marbre, le travertin, la pierre bleue/pierre de taille, les dalles en ciment et divers types d'ardoises. **Attention!** Commencez toujours par tester ce produit avant emploi en l'appliquant sur une petite surface (ce produit attaque et peut endommager les pierres calcaires). L'utilisation de ce produit peut légèrement éclaircir les joints. En cas de très fort encrassement: appliquer le produit pur ou utiliser **HG effaceur pour voiles de ciment tenaces pour carrelages (produit n° 12)**. Pour savoir quel produit utiliser et comment, il est recommandé de se reporter aux HG conseils de traitement pour sols carrelés sur le côté de ce flacon. Pour éliminer les traces de ciment sur les surfaces calcaires, utilisez **HG effaceur pour voiles de ciment pour pierres naturelles (produit n° 31)**. Pour en savoir plus, reportez-vous à notre ligne de produits pour pierres naturelles.

HG Fliesen Zementschleier-Entferner (Produkt 11)

- verstärkt die Fugen

HG Fliesen Zementschleier-Entferner entfernt Zementschleier von u.a. allen porösen und nicht porösen Keramikfliesen und nicht kalkhaltigen Natursteinsorten, wie norwegischem Schiefer, Granit und Quarzit. Einzigartig ist, dass dieses Mittel zwar den Zement von der Steinoberfläche löst, nicht aber den Zement aus den Fugen. Auch für die Entfernung von Rost geeignet.

Gebrauchsanweisung: Für glasierte glatte Fliesen: Einen halben Liter in 5 Litern Wasser auflösen. Für unglasierte und grob glasierte Fliesen und nicht kalkhaltige Natursteinflächen: Einen halben Liter in 4 Litern Wasser auflösen. 1. Die Fläche zunächst mit klarem Wasser anfeuchten und dann die Lösung mit einem Bodenwisch Tuch oder Mopp großzügig auftragen. Nicht mehr als 10-15 m² in einem Durchgang behandeln. 2. Danach die Oberfläche mit einem Schrubber oder einer Bürste kräftig schrubben. 3. 15-20 Minuten einwirken lassen und während der Einwirkzeit den Boden immer wieder mit der HG-Lösung anfeuchten. 4. Anschließend die behandelte Fläche noch einmal gut schrubben und dann die Lösung mit einem Bodenwisch Tuch vollständig entfernen. Das Bodenwisch Tuch dabei regelmäßig in Wasser ausspülen und gut auswringen. 5. Danach den Boden mit klarem Wasser noch 2 bis 3 Mal gründlich wischen. Notfalls die Behandlung stellenweise wiederholen. **Verbrauch:** ± 20-50 m², je nach Verdünnungsgrad und Intensität des Zementschleiers. **Achtung:** Nicht geeignet für kalkhaltige Natursteinarten wie Marmor, Travertin, blauen (Hart-)Stein, verschiedene Schieferarten sowie Betonfliesen/-böden. **ACHTUNG!** Testen Sie die Säureempfindlichkeit der Steinsorte immer, indem Sie eine kleine Stelle mit diesem Produkt behandeln (kalkhaltige Steinsorten werden durch das Mittel beschädigt bzw. angegriffen). Dieses Produkt kann die Farbe der Fugen etwas aufhellen. **Bei sehr starker Verschmutzung:** das Mittel unverdünnt anwenden oder **HG Fliesen Zementreste-Entferner (Produkt 12)** verwenden. Siehe auch HG-Behandlungsmatrix für Fliesenböden auf der Behälterseite. Verwenden Sie zur Entfernung von Zementresten auf kalkhaltigen Oberflächen **HG Naturstein Zementschleier-Entferner (Produkt 31)** aus der HG-Natursteinpalette.

0510100310004 2601

ML P101- Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. **P270-** Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product. **P280-** Draag beschermende handschoenen en oogbescherming. **P301+P330+P331-** NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken. **P303+P361+P353-** BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen [of afdouchen]. **P305+P351+P338-** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. **P501-** Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval. **FR P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. **P270-** Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. **P280-** Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. **P301+P330+P331-** EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. **P303+P361+P353-** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau [ou se doucher]. **P305+P351+P338-** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P501-** Éliminer le contenu et le récipient en conformité avec toutes réglementations locales, régionales, nationales, et internationales. **DE P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P270-** Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. **P280-** Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. **P301+P330+P331-** BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. **P303+P361+P353-** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen]. **P305+P351+P338-** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P501-** Inhalt und Behälter in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen entsorgen.